

# Our Divine Savior Catholic Church

566 East Lassen Avenue, Chico, CA 95973  
530-343-4248 / Fax 530-343-3538

Rev. R. Francis Stevenson, Parochial Administrator  
Mr. James Burkett, Deacon



## MASS SCHEDULE

Saturday Vigil: 5:00 pm, Sunday: 7:30, 9:00 & 11:00 am, Morning Mass: 8:00 am (Monday-Friday)  
Confessions: Saturdays 3:30-4:30 pm



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Fifteenth Sunday in Ordinary Time

July 12, 2015

Truth shall spring out of the earth,  
and justice shall look down from heaven.

— Psalm 85:12

## MISSION STATEMENT

Our Divine Savior Parish, a Roman Catholic community, nourished by God's grace and the sacraments, embraces the mission of Jesus Christ. Guided by the Holy Spirit, we live the gospel through our worship of God and through loving service to one another and to the greater community.

*"Where two or more are gathered, there am I."*

**PARISH PERSONNEL**

**DIRECTOR OF  
RELIGIOUS EDUCATION**

Jennifer Forward, 345-6201

**DIRECTOR OF MUSIC**  
Cecelia Dickman, 802-1608

**BOOKKEEPER / SECRETARY**

Janet Bertagna, 343-4248  
ourdivines@yahoo.com

**PLANT MANAGER/  
SOCIAL HALL MANAGER**

Rich Ripp, 518-3811

**YOUTH MINISTRY**

Rob Sheridan, 680-4294  
odsyouthministry@yahoo.com  
Facebook.com/odsyouthministry

**PART-TIME SECRETARY**

Bunny Ripp, 343-4248  
ourdivines@yahoo.com

**CUSTODIAN SERVICES**

Scott & Judy Keller, 898-8512

**NURSERY CARE**

Juliet Polk, 893-8092  
Rienna Boe, 342-4919

**Website:**

**www.ourdivinesavior.org**

**Parish Office Hours:**

**Monday - Friday**

**10:00 am-3:00 pm**



**PARISH INFORMATION**

**RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF  
ADULTS**

Parish Office, 343-4248

**BAPTISM PREPARATION**

Deacon James Burkett, 893-2348

**SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY**

By appointment, 6 months in advance. Call the Parish Office

**RELIGIOUS EDUCATION**

Sundays from 10:05am - 10:50am in the Parish Hall

**CHILDREN'S LITURGY**

During the 11:00am Mass - Matt & Pamela Meuter, 566-0425

**PARISH MINISTRIES /  
ORGANIZATIONS**

**ALTAR SERVERS**

Kay & Dave Brandt, 343-8331

**BEREAVEMENT /FUNERAL  
RECEPTION COMMITTEE**

Tamara La Rossa, 809-1782

**BULLETIN**

ourdivines@yahoo.com , 343-4348  
Deadline: Monday, 3:00 pm  
**Bulletin Advertising:** Please call the Parish Office, 343-4248

**CATHOLIC DAUGHTERS**

Greta Souza, 899-9938

**CATHOLIC LADIES RELIEF SOCIETY**

Susan Struble, 345-4642

**CATHOLICS RETURNING HOME**

Deacon James Burkett, 893-2348

**CHOIR**

Choir rehearsal held weekly on Wednesday, 7:00-8PM in church. Contact Cecelia Dickman, 802-1608

**CONSOLATION MINISTRY**

Lyn Dorenzo, 891-8026

**FLOWER DONATIONS**

Pat Mulholland, 891-8342  
Norina Egan, 342-2027

**HOLY SPIRIT PRAYER GROUP**

Contact Deacon James Burkett, 893-2348, Sharon Haselton, 891-5334, or Nancy Overton, 899-1600.

**INNER HEALING MINISTRY**

Derette Layne, 530-588-4386 for a confidential appointment.

**JESUS CENTER**

Randy Linquist, 894-0460

**KNIGHTS OF COLUMBUS #13765**

Mike Ferguson, 343-7178

**LEGION OF MARY**

Claire Richard, 893-1722

**LITURGY MINISTRY**

Joanie Frericks, 345-4283

**MARRIAGE ENCOUNTER and  
VOCATIONS COMMITTEE**

Deacon James & Stephanie Burkett, 893-2348

**MEN'S BIBLE STUDY**

Friday mornings, 6-7AM in the Knights of Columbus Room at ODS Parish. Contact Deacon Steve Schwartz, 891-0626.

**MINISTRY TO THE SICK  
& HOMEBOUND**

Maureen Vogel—Please call Parish Office, 343-4248.

**PARISH FINANCE COUNCIL**

Dave Abbott, 891-1491

**PARISH PASTORAL COUNCIL**

Jim Earney, 918-520-1161

**PRO-LIFE CATHOLIC MINISTRY**

Mary Waldorf, 345-8638

**PRO-LIFE ROSARY GROUP**

This group meets the 1st Thursday of the month in the ODS Prayer Room, 6-7 PM. Diane Lusk, 519-9749.

**SMALL CHURCH COMMUNITIES**

If interested in joining one of the Small Church Communities, contact Carol Weigel, 343-3885

**ST. VINCENT DE PAUL**

Barbara O'Brien, 680-7917

**TORRES SHELTER**

Rich Nichols, 520-4418

**WELCOMING MINISTRY**

Charlie McCarthy, 520-0334

**WOMEN'S BIBLE STUDY**

Tuesday mornings 9-11AM in the ODS Prayer Room. Everyone is welcome. Contact Terry Matthews, 893-1644

## SENT BY GOD



In Amos' time the vocation of prophet had achieved a very formal status in Israel. The prophets had arisen, originally, to act as God's voice when Israel was no longer led by the spiritual/civil figures known as "judges," but by monarchs. Over time, the monarchy had appropriated the offices of priest and prophet, established them into companies, and reserved the right to appoint courtly prophets. Then, as now, when those in power also got to choose who would act as their official conscience, things sometimes went awry. At such times, God raised up prophets from unlikely places, and this is how Amos received his vocation as prophet. In last week's Gospel we heard how Jesus was raised up as God's anointed from a place many viewed as unlikely. As we continue to discern our own vocation as baptized disciples, we can be assured that we are, in Paul's words, "chosen, destined in accord with the purpose of the One who accomplishes all things according to the intention of his will" (Ephesians 1:11).

Copyright © J. S. Paluch Co.

## Weekly Readings

<b>Monday:</b>	<b>Ex 1:8-14, 22; Ps 124:1b-8; Mt 10:34 — 11:1</b>
<b>Tuesday:</b>	<b>Ex 2:1-15a; Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34; Mt 11:20-24</b>
<b>Wednesday:</b>	<b>Ex 3:1-6, 9-12; Ps 103:1b-4, 6-7; Mt 11:25-27</b>
<b>Thursday:</b>	<b>Ex 3:13-20; Ps 105:1, 5, 8-9, 24-27; Mt 11:28-30</b>
<b>Friday:</b>	<b>Ex 11:10 — 12:14; Ps 116:12-13, 15, 16bc, 17-18; Mt 12:1-8</b>
<b>Saturday:</b>	<b>Ex 12:37-42; Ps 136:1, 23-24, 10-15; Mt 12:14-21</b>
<b>Sunday:</b>	<b>Jer 23:1-6; Ps 23:1-6; Eph 2:13-18; Mk 6:30-34</b>

## TODAY'S READINGS

**First Reading** — Amos said, "The LORD took me from following the flock, and said to me, Go, prophesy to my people" (Amos 7:12-15).

**Psalm** — Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85).

**Second Reading** — The God and Father of our Lord Jesus Christ has blessed us in Christ with every spiritual blessing (Ephesians 1:3-14 [3-10]).

**Gospel** — Jesus summoned the Twelve and began to send them out two by two (Mark 6:7-13).

## Mass Intentions

<b>Sat 11</b>	<b>5:00</b>	<b>Bob Graham, Health (Warren &amp; Patti Childs)</b>
<b>Sun 12</b>	<b>7:30</b>	<b>Lillian Meith, d (Alek Arrowsmith)</b>
	<b>9:00</b>	<b>Kay Baker, d (Jackie Griswold)</b>
	<b>11:00</b>	<b>Living &amp; Deceased Parishioners of ODS</b>
<b>Mon 13</b>	<b>8:00</b>	<b>Leonard Costa, d (Chris &amp; Rita Sauer)</b>
<b>Tue 14</b>	<b>8:00</b>	<b>Millie Dabrowski, d (Dabrowski/Cuadra Families)</b>
<b>Wed 15</b>	<b>8:00</b>	<b>Jack Brown, d (Kathryn Barrett-Brown)</b>
		<b>Frank Riley, d (Teresa Riley)</b>
<b>Thu 16</b>	<b>8:00</b>	<b>Intentions from Hear Our Prayer Book</b>
<b>Fri 17</b>	<b>8:00</b>	<b>Living &amp; Deceased Parishioners of ODS</b>

## HE SENT THEM OUT TWO BY TWO



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Parish Finances Collection for July 4—5, 2015

Sunday	\$5,631.32
Projects/Initiatives	\$2,327.57
Torres Shelter	\$45.00
St. Vincent de Paul	\$130.00
St. Frances/St. Clare	\$30.00

*Thank you for your constant  
generosity and loyal support of  
Our Divine Savior*

## Parish News

**ONLINE GIVING:** Thank you to the many families that have signed up for Online Giving! If you manage your bills online, we're sure you'll like the convenience of giving to your church online. It's safe and secure, and you decide exactly when your gift is made and where it goes. You can even view your giving history and pledge progress at any time, just by login in. Please visit ourdivinesavior.org and click the Online Giving link to get started or access your existing account or call Janet, 343-4248 for helpful information.

**KNIGHTS" MEETING:** Join us on July 14<sup>th</sup> for our next meeting in the Knights Room in the social hall, dinner at 6 pm and meeting at 7pm.

**MERCY HIGH SCHOOL:** Consider the best for your high school student's education - a safe, morals-based, academically focused high school. Mercy High School has been providing Catholic, college-preparatory education to the North State since 1882. 100% of our students go on to college. Scholarships and Financial Aid are still available for the 2015-2016 school year. Transportation is available. Call 527-8313 or 828-7068 for more information.

**WHAT IS THE INNER-HEALING MINISTRY?** It is where we introduce you to the forgotten person of the Trinity. You may remember when Jesus said I have to go or the Comforter cannot come. He was referring to the Holy Spirit.

In life we can have many challenges. The Holy Spirit can help us to overcome these difficult times in our lives. We invite you to come visit us and see how much God loves you. For more information contact: Derette Layne at 530.588.4386

**CATHOLIC RENEWAL CONVENTION.**  
September 4 - 6, 2015. Great speakers  
from all over the country. Check out the  
program at [scrc.org/convention/2015](http://scrc.org/convention/2015)



## Prayer Requests

**Please keep in your prayers:**

Sandra Hughes	David Jeffries
Claire Johnston	Pat Bell
Janet Grens	Marie Vieira
Calvin Foster	Kathleen Ramey
Leo Crampton	Fran England
Terry Thomas	Mary Ann Ward
Mary Sams	Steven Riley
Elaine Puritz	Pam Kruger
Gayle Hoaney	Dr. James Hine
Claire Richard	Jamesie Sullivan

**Please note:** In order to keep our prayer list current, names will remain on the list for 4 weeks. Please resubmit after that time by contacting the Parish Office, 343-4248.

## Hospital Ministry

One of the most fulfilling ministries is that of Extraordinary Minister of the Eucharist to hospitalized patients (bringing Communion to hospital patients). We are looking for individuals who would be interested in volunteering one morning a week (roughly 1-3 hours) or every other week, to those who are hospitalized at Enloe Hospital. We are planning a training meeting this fall at ODS with Fr. Francis Stevenson and other trained ministers. You do not need experience in the medical field to do this ministry. Please feel free to call Gail Boswell @891-4709 or the parish office at Our Divine Savior at 343-4248 and someone will get back to you.

## Marriage Encounter

Bring Jesus into your marriage by attending a Worldwide Marriage Encounter Weekend. The next Worldwide Marriage Encounter Weekend is on August 21-23, 2015. For more information contact Deacon James and Stephanie Burkett 893-2348 or [sacramentowwme.org](http://sacramentowwme.org).



## St. Vincent de Paul

In the Gospel today we see how Jesus sent his Apostles out two by two. From the beginning of the Society of St. Vincent de Paul, members visit in pairs two by two, those who are poor and needy in their homes. It is there, in the family setting, that Vincentians listen, offer humble advice, and render assistance. *Have you considered answering the call to help serve the poor by joining the Society of St. Vincent de Paul?*

## Reflections

### MEANING, OR MERELY A MOUTHFUL?

As humans we all know how easy it is to stray from God's will. Sometimes it seems we wander from the path no matter how hard we try. Perhaps that's why Jesus sent His apostles out in society to call people to repent, not just believe. Jesus knew that we can only have peace of soul when we are in harmony with God. In fact the first step in any true believer's relationship with God is repenting. Giving up our will, our sinful ways and taking that long hard road to walk back to Him. Without that, belief is merely a mouthful of words, without any valid meaning. Take a moment to consider your life today. Are you shouting your belief from miles away from God - or kneeling in repentance at His feet?

**TRAVELING MERCIES:** So often we pray for God's protection as we head out for vacation. Yet are we really relying on Him for anything? We've tried to prepare for planned activities and emergencies. Often the only space left for God to affect our travels is when accidents don't happen.

Perhaps there is a lesson to learn from the disciples as Jesus sent them out. With empty pockets and only a walking stick, these early believers put total faith in God's ability to provide. They truly knew the meaning of "traveling mercies" dependent on Him for their very survival.

And although today's Christian travelers wouldn't consider leaving our credit cards or suitcases behind, the question still stands: What are we depending on Him for?

## Retreats

### MERCY CENTER AUBURN:

Visit our website to see upcoming retreats, classes and gatherings. [www.mercycenter.org](http://www.mercycenter.org).

### HEALING OF GRIEF & LOSS:

This day of healing from grief, on July 25<sup>th</sup>, addresses how we deal with change, loss of a loved one, transition, divorce, and the cluster of natural, but bewildering emotions that make up the grieving process.

The day will offer practical tools in dealing with grief in a peaceful, quiet setting, including prayer, reflection, sharing and a comforting closing ritual. Saturday, July 25 2015 from 9:15 am—3pm, 535 Sacramento St., Auburn, CA. Register online at [www.mercycenter.org](http://www.mercycenter.org). \$35 suggested donation.

### Mercy High School Fundraiser

#### Trinity Golf Classic Tournament

**Saturday, August 1, 2015**

4:00 pm at Oak Creek Golf Course

#### Four Person Best Ball Scramble

There will be putting and chipping contests (additional fee), longest drive, and hole-in-one for a chance to win a car, 50/50 drawing, and crazy/ugly short contest. The top three teams will win prizes.

**\$65.00 per player/\$260 per team**

Appetizers, a delicious Tri Tip dinner with dessert, goodie bag, and two drink tickets are included.

**Not a golfer? Come out and enjoy the festivities from our outdoor observation area and patio!**

Appetizers, dinner and dessert, and two drink tickets for just \$20.00 per person.

## Christ Before Us

- 1) Christ before us, Christ beside us,  
Christ to guide us all our days  
He to carry all our sorrows, He to  
bear us perfect grace  
Jesus, Savior, Friend, and Brother,  
Intercessor, Son of God!  
Save Your people in Your dying, and  
in rising conquer death
- 2) God before us through the ages,  
Christ beside us here today  
Spirit, lead us forth forever, guide and  
help us all our days  
Christ the Savior, God the Living,  
Great Creator, Spirit blest  
Holy Three-In-One Immortal, come  
and be our welcome guest
- 3) O Redeemer, fill Your servants  
with your words of lasting life  
Give to those with hands of healing,  
Love transcending pain and strife  
Make us loving sons and daughters,  
make us holy, kind, and true!  
Sent to labor for Your kingdom,  
restless till we rest in You

Lyrics adapted from St. Patrick's Breastplate by Janet Sullivan Whitaker

### PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND & JORDAN

Join Bishop Jaime Soto on this pilgrimage September 25—October 6, 2015. \$3,354 per person based on double occupancy. Includes airfare, taxes, breakfast and dinner daily, transportation, entrance fees and daily Mass. Contact George's International Tours for more information, 800-566-7499.





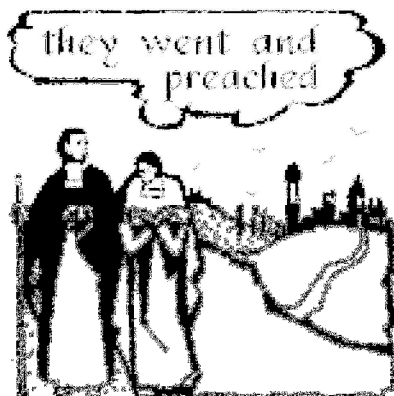
## Religious Education

### SUMMER SCHEDULE

Our Religious Education classes are officially on Summer schedule. Thank you to all of the families who participated in the 2014/2015 year. It was a great year of faith and fellowship. Stay safe this summer. We look forward to seeing you at Mass through the summer!

### SACRAMENTS

Our Divine Savior offers Religious education classes for children in kindergarten—7<sup>th</sup> grade. Classes meet on Sunday mornings during the school year. We are currently on summer schedule and plan to resume regular classes in September. Registration information will be announced in August. If you are new to our parish or to our Religious Education programs, please contact the Religious Education office for more information at 345-6201. Students are eligible to receive their first sacraments of Reconciliation and Holy Communion any time after 2<sup>nd</sup> grade. Our program is designed to accommodate students in 2<sup>nd</sup>-7<sup>th</sup> grade when they and their family are ready. Students are eligible to receive their Confirmation after 8<sup>th</sup> grade when they and their family are ready.



## Youth Ministry

ULT Frisbee  
Youth Room Hangout

### Dive Deep Bible Study

Join us on Wednesday at 7:00 PM for our continuing study of scripture through the lens of the Television Series A.D. The Bible Continues!

## PARISH FACEBOOK PAGE



Have you seen our parish's new Facebook page? Log in to get up-to-date information about what is happening in our parish and with our many ministries. Visit <https://www.facebook.com/ODSChico>

If you would like to promote your parish ministry's event or activity via Facebook please contact our Social Media Specialist Rob Sheridan via email [ods youth@yahoo.com](mailto:ods youth@yahoo.com)

## Diocesan News

### DIOCESAN EVENTS AND INFORMATION:

A lot is happening in the Diocese of Sacramento and there are several places where you can find out the latest and greatest. First, we invite you to follow us by "liking" our Facebook page at [www.facebook.com/DioceseSacramento](http://www.facebook.com/DioceseSacramento). Second, you can follow us on [Twitter@SacCatholic](https://twitter.com/SacCatholic). Last but not least, you can visit [www.saccatholic.com](http://www.saccatholic.com) to learn about events from all over the diocese. If you have any questions, please send an email to [aignacio@scd.org](mailto:aignacio@scd.org) or call 916-733-0154.

**CAMP PENDOLA – REGISTER TODAY!** There is nothing more exciting than meeting new friends and spending time in the great outdoors. Camp Pendola has spaces available for an action packed week called Hey There Matey! From July 19 – July 25 campers will get to enjoy a geo cache adventure to find hidden treasures, build a pirate ship to race in a rain gutter

regatta and other fun activities with a pirate twist. Put on your eye patch, practice your best pirate voice and join us for a jammed packed week of pirate adventure. There is also space in the Hey There Matey! Mini Week from July 19th – July 22nd. Full week is \$500 and mini week is \$300. For more information and to register please visit [www.Pendola.org](http://www.Pendola.org).



### A TRAVELER'S PRAYER

The path I walk, Christ walks it.

May the land in which I am be without  
sorrow.

May the Trinity protect me wherever I stay

Father, Son and Holy Spirit.

May bright angels walk with me,  
dear presence in every dealing.

May I arrive at every place, may I return  
home.

May the way in which I spend be a way  
without loss.

May every path before me be smooth.

May man, woman and child welcome me.

A truly good journey! Well does the fair Lord  
show us a path

St Columba

## Family Room

### Are you called?

Some people who celebrate Mass with our ODS family may be "just visiting," checking us out to decide if they want to take the steps to join the Catholic Church. YOU are so welcome to our Masses and all of our activities! If, as a result of your exposure to our way of life, you are feeling nudged to learn more about the church and see if you might be called by God to become a full member through the sacraments of baptism and/or confirmation, now is the time to act. Father Francis is in the process of setting up the RCIA program for next fall, and the first official meeting will be September 10, but meetings with interested persons are happening now. You can come and learn, ask questions, and pray with NO obligation! There is an excellent new pamphlet in the vestibule that explains the whole process of becoming a Catholic in a very user-friendly way.

Are you already a Catholic, but know someone who might be interested in our faith? Please give them a brochure and invite them personally. If you feel called, you can offer to be their sponsor and can walk this road with them to the Easter Vigil next spring. Those who have served in this way are always deeply touched.

Maybe you are one of our community who has been involved in teaching our faith through religious education, as a Catholic school teacher, or as a past RCIA catechist (teacher/presenter). Father will be looking for catechists beginning now. You can pick your topic and be sure the date works for your schedule. There will be a new workbook that will provide lesson plans to assist you in sharing your experience of, and the teachings of, the Catholic faith.

ALL of us, EACH of us, is called to be a part of this growing our community in some way. It is Jesus' directive to all of us: "Go, and make disciples of all nations!" We can start right here in Chico. Call the office, 343-4248, for full details.

PEOPLE'S CHOICE  
BROKERS  
REAL ESTATE

530.517.0513  
Donna@DonnaPadula.com  
Lic# 00762725

*The greatest compliment I could receive would be a referral from a satisfied client!*



Serving the North Valley Since 1980

*Donna Padula*

**DANA FUNK**  
FINANCIAL  
SERVICES

Insurance License # 0507424  
Securities Offered Through Investors Capital Corporation  
(800) 949-1422 • Member FINRA SIPC  
Advisory Services Offered Through Investors Capital Advisory  
(800) 462-4610 • 6 Kimball Lane, Lynnfield, MA 01940

**Dana D. Funk**  
Financial Consultant

55 Independence Circle, Ste. 110  
Chico, California 95973  
Phone 530 893-4812  
www.danafunkfinancial.com

**BRUSIE**  
FUNERAL HOMES  
and CEMETERIES

*Our family serving your family since 1912.* www.brusiefh.com

530-342-5642

626 Broadway  
Chico, CA 95928  
FD 371

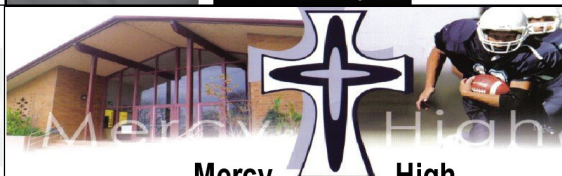


**DEBBIE MADEROS**  
Realtor®  
DRE# 01097412

Cell: 530-570-8052  
Voice Mail: 530-896-3130  
Fax: 530-267-3110  
E-mail: dpm12252@aol.com

**COLDWELL BANKER**  
DuFour Realty

Each Office Is  
Independently  
Owned And Operated.



**Mercy High**  
Your Catholic, College-Prep High School  
(530)-527-8313

(530) 839-2545

Deer Creek



**Scott Liebenow**  
Owner  
Technical Service

"An Honest Job for an Honest Wage"  
Senior & Military Discounts

(530) 839-2546 Fax  
Lic. No. 865703



**KNIGHTS OF COLUMBUS**  
COUNCIL 13765  
343-7178



"Care With Compassion And Dignity"  
"A Place Like Home"

ANGELS CARE HOME

BRIGHT HAVEN HOME FOR ELDERLY

Locations:  
1596 La Linda Lane, Chico CA 95926  
3064 Ceanothus Ave, Chico CA 95973

Tel.No: (530) 828-5789 / 828-0141  
Lic: 045002537/5571936740

**Homestyle Care**  
for Seniors



CountryVillageCare.com  
Call 342-7002  
Lic. Nos. 041370843, 045000540, 045000601

**A & J FAMILY**  
FARMS Inc.



ANDY BERTAGNA

3454 Hegan Lane  
Chico, CA 95928  
aandjfamilyfarms@aol.com

Office 530-342-3081  
Cell 530-570-8015  
Fax 530-342-6928

**Norina's**  
PET SITTING SERVICE

"Loving Care For Your Pets"

Bonded

Please Call  
For Appointment  
(530) 342-2027



*Sonia's Salon*  
& Beauty Supply

(530) 521-5647

87 Artesia Dr.  
Chico, CA 95973

East Ave. to west on Floral Ave. Left on Artesia.

**Seniors**

Perm + Hair Cut + Set  
**\$55**

Hair • Wax • Color  
Monday-Sat 9-6

CHICO'S PREMIER  
SENIOR COMMUNITY  
Come and see  
what all the talk  
is about!

www.sycamoreglen.com  
Call 530-894-0384 for an  
appointment

**SycamoreGlen**  
ACTIVE SENIOR COMMUNITY

Find us on  
Facebook



7233 County Road 24  
Orland, California

530-865-0116

**Omega 3 Walnuts, Inc.**

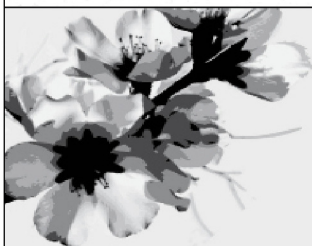
"Simply the Best"

**MIKE FERGUSON**

**MIKE FERGUSON**  
RECREATION  
530 877-7554 5505 Skyway, Paradise CA 95969

**LANCE • LEER**

MikeFergusonRecreation.com



Business Cards  
Labels & Stickers  
Business Forms & Pads  
Stationery & Envelopes  
Graphic Design  
Postcards & Brochures  
Free Delivery

**CHICO**  
PRINTING  
970 Mangrove Avenue | 343-8701  
Owners: Tim & Penny Henderson



TELEMUNDO  
CHICO/REDDING

**ACCION**  
NOTICIERO TELEMUNDO  
CHICO-REDDING  
AHORA EN ESPAÑOL

LA FUENTE DE NOTICIAS  
EN QUE CONFÍAS  
Lunes - Viernes 6P & 11P

24/7 HD GRATIS POR ANTENA  
Charter xfinity  
189 714 HD | 183



AccionTelemundo.com

**NORTH VALLEY**  
TREE SERVICE  
Certified Arborists and Tree Workers

**Tom Bettencourt**  
893-9649



**\$50 Off**  
with this ad.  
Free Estimates



**ROYAL AIRE**  
HEATING & AIR CONDITIONING

**899-9999**  
WeCareRoyalAire.com

Serving all your Heating &  
Air Conditioning needs